

ELI PEPA LIPUMA INGOLWES-NE IVE KI ZONKE Lijonge ihungelo Lomzi kupela. Lintle infanclho ya Bantsundu ngapande koloyiko. Alichali Sizwe naha Nqulo.

[Vol. XII, No. 640

## O BAKER, BAKER and CO., E QONCE.



## Siya kwa BAKER! Bane Fandesi Elikulu !

NGOKUNJE

### Yonke Impahla • Itotyiwel!

## I Printi ziqala 2d, pr yd Imuslin,, 1d.

## IZIHLANGU , ZONA ZITOTYWE KAKULU KANYE.

### IMPAHLA ZAMADODA MAMA KWENKWAMA, KUFUNEKA ZITENGIWE ZAPELA.

#### Elowo makake eze Kuzibonela ngokwake.

## Kwa BAKER, BAKER & CO.

# KUFUNWA!



## 1, 000, 000 Leponti ubunzima be HABILE KOTUNYELWA KU J. HODGES & CO., QUEENSTOWN.

# KUFUNWA!

## Beauchamp, Booth & Co.

E QONCE.

### *Siyanazisa ukuba siwafezile amalungiselelo ebe siwenza sine*

# Mpahla Ezintsha!!

I GERMAN PRINTS, ezona zilungileyo yi 6d. i yadi.

IZITAFU Ezipindiweyo (double width) intlobo zonke zamabala yi 1/- iyadi (ngamanani alula).

ITYALI ezintsha zoboya ezisandulu kufika zenziwe kakuhle ziqala kwi 4/- ziye kwi 40/- inye.

IHEMPI eziyi micako ezomeleleyo ye 6d, 7 ½ d, 9d, nge yadi.

*ILOKWE ZOKUTSHATA esenziwe kade ziqala kwi £1 5s, zide yiye kwi £5, zinako noku odolwa ze zenziwa kwa oko.*

IVEYILE ZABATSHAKAZI, intyantyambo.

IZIHLANGU ne SHOES nayo yonke into enga funekayo yomtshato.

Yizani Kubona Isitora setu esikulu esitsha.’

# Beauchamp, Booth & CO.,

Late JOHN J. IRVINE & CO,

IMVO NELISO LOMZI

(NATIVE OPINION AND GUARDIAN.)

*Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.*

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, THURSDAY, JANUARY 28,

# HEPWORTH'S Limited, Abenzi naba Siki be Ngubo.

Kusandu kufika u S.S. Tartar, impahla eninzi eketiweyo Yamadoda, Amakwenkwana, Nododana ezenziwa ngokwe ntlobo ezintsha zasa London. Zisikiwe zatangwa kakuhle ukaze kwaneliswe lama dodana asezi kolweni

antsundu. Kupela kwesi tora esimpahla IBALWE NGAMANANI ABONAKALAYO umtengi unokubona ngepepi elo libalweyo ukuba AKUBIZWANTO INGAPEZULU . Inqubo Yetu inje Amanani abonakalayo IMALI IROLAWE KWAOKO. INGENELO ENCINANE. Isuti Zamakwenkwana, yi 3/11 ne 7/6; Isuti Zododana, yi 5/6 ne 15/6; ngamaxabiso abalulekileyo. Kukwako ne Bedford Cord Zamadoda. Ibhulukwe zoku kwela, yi 12/6; Isuti Zamadoda 22/6, 28/6, 30/-, ne 35/-, amaxabiso abalulekileyo; Ibhulukwe zamadoda /6, 9/-, 10/6, ne 12/6, Zokutshata Isuti 30/-

Paulani asigcini kwesi sitora setu inkunkuma etshipu ye ngubo; kupela sigcina esintle nezomeleleyo ezite-

ngiswa ngamanani alula, kuba izinto ezinge tshipu nezinge dulu zozona zilungileyo.

## HEPWORTHS LIMITED, Maclean Street, King Wms.Town



## Ikresmesi! Emnandi!

## Yizani Nibone! Yizani Nibone!

Ifandesi elikulu Lempahla Ngamanani Atotyiweyo ko

## Dyer & Dyer,Limited E QONCE.

### *Zonke Impahla ebezi Sele zisatengiswa ngamanani apantsi kakulu.*

### I Carpet Bags yi 3/6; Iminqwazi ye Twidi 9d.; Ihempe Zokusebenza 11d; Ihempe Ezimhlope 2/6.

Kuko Ityali ezintsha ezisa ndulukufika, zifanelekile kanye, ziqala kwi 3/- inye.

Idyasi Zamadoda .. 9/11
Isuti ,, ze Twidi .. 16/1
,, elungileyo ye Serge .. 25/-

IMPAHLA ZOKUTSHATA — Imitika Emnyama ne Ndulubatyi, ne Bhulukwe ze Twidi yi

## 26/- nge SUTI

I Printi ezintsha yi 5d. nge yadi; I Kausi Zamadoda yi6d.; Indulubatyi yi 1/6; Ibhulukwe Zangapantsi yi 1/9.

## DYER and DYER limited. KING WILLIAMS TOWN.

## Thomas Bailey & Co. E QUEENSTOWN, BASANDU KUFIKELWA YIMPAHLA ENINZI

## IZIHLANGU. ISHUZI kwane SLIPPERS,

ZONKE BAZITENGISA Ngamanani alula apa E Safafika.

I Veldtschoen zama doda ziqala kwi 4/6.

Ezibotshwayo ,, nenekazi 4/- (ZINOLUSU KANYE).

I Slippers, ziqala kwi 2/6.

*BONKE MABEZE KUIZI KETELA.*

# A. W. FISCHER, East London,

(Obe Ngumlauli womzi wo Messrs. PASCOE BROS, E-Cala.)

UZIBEKA ezinyaweni Zabahlobo bake abantsundu abaninzi abamelo izi Qingata ze Transkei, i Qonce, ne Monti, ukuba azazise ukuba utenge Ivenkile ka Mr. A. BEET, ekutiwa li KAYA LABANTSUNDU. E MONTI, waye ezibeke ngetemba lokuba ngokucoselela ukulungiselela uyakwenza ukuba ude umtembe wonke umzi Ontsundu.—U Mr. FISCHER uyakuyiyaveza kwezoni bayo e Yulupo impahla ye SITORA sake ezingubo zamankaza-na zokuvata, ayitengise ngobona butshipu bunokufikelelwa. Ukulungiselela aba-Rwebi abantsundu yoba yebona into ayba kuyipuhlisa i Mr. FISCHER.— Nawupima ontsundu ohambela E-MONTI makangakulibali ukuvelela izitora zika Mr. FISCHER, apo kuqinisekileyo ukuba bayakufumana ezona ngxelo zifezekileyo ngenzo zonke.

## A. W. FISCHER, IKAYA LABANTSUNDU.

## E- MONTI.

IXABISO 3d.]

### IZAZISO ZAKOMKULU.



#### ZISHICILELWA NG GUNYA.

ISAZISO SAKOMKULU,—No. 1, 1897.

*Kwi Ofisi ye Mkhulu Yoncaanda, Cape Town, January 4, 1897.*
NGENXA ye Siqendu sesibini so Mto No 15 kua 1887, esite songezelelwa sisiqenda sesine, ees ilanu, nesestandantu so Mto No. 40 ka 1895, kuyaziwa ke kubu bonke ukuba eziziqwenga zilandelayo zemihlaba yakwa Rulumente ezikumandla wase BARKLY WEST, ziya kutsetlwa ofandisini pambi kwe ofisi ye Mantyi yase BARKLY WEST, ngo 10 o'clock kusasa ngolwesi BINL 23 MARCH, 1897, ngokwendawo nezigqibo zalo Mtoyo ungentla, nendlela yokuqutywa kwe fandesi, nangepezu koko ngendawo ezingati zivakaliswe ngemini yefandesi.

Isiqwenga ngasinye siya kutengiswa ngomani elimiswiweyo, novyeni mtengi onani liphezulu lingengapantsi kwelo limisiweyo uya kuwunikwa lomhlaba.

Kanjalo umtengi lowo iyakuba nemvume yokuhlala yonke okanye ixalenye yemali awutenge ngayo kwalo mini. Ukuba

(i) Inlaulo ayirrolwanga ngemini ye fandesi, isiqendu seshumi semali leyo sorolwa ngenyanga ezintandatu, size sainye seshumi sirolowo ngonyaka ukususela kwiminy yefandesi.

(ii) Ze kuti ukuba kurolwe imali ngapantsi kwesiqendu. seshumi semali ????? ???? mini, eseleyo kwe???????? yohlalulwa ekupeleni. ?????ezintandatu, ze isiqendu ????? ????siselelo ehlalulwe ngonyaka kumhlaba we ntengisi.

(iii) Xa ite imali ehlalulweyo ngemini yefandesi yasisiqendu seshumi senani nokuba lilipina pakati kwesiqendu se shum i nesesihlanu senani lentengiso (yomhlaba lowo) intsalela yesiqendu sesihlanu senani lentengiso iya kuhlalulwa ekupeleni konyaka ukususela kumhla we fandesi.

(iv) Xa lite inani lentengiso langapantsi kwa £25 lonke elonani liya kurolwa kwangoko, umhlalumbi kurolwe iziqingata kwisituba seminyaka emitatu.

Inzala kwezo ziqingata zixeliweyo ngentla apa yoba yi 4 per cent, ngonyaka; ukuhlalulwa kwezo ziqingata ndawonye nenzala yazo kuya kulungiswa ngalomhla we fandesi, kubeko izibambiso ezibini eziya kukolisa imantyi, eziya kuti ke ziqinisekise ukuhlalulwa kwalo matyala.

Ukuba ke ute umtengi, umhlalumbi izibambiso zakwe azapumelela, okanye azanela ukuhlalula imali yokutengwa komhlaba kwi situba sexesha elimiswiweyo, kuya kumhlaba U Rulumente ukuba aktoime oko kutengiswa, ize ite imali ebiselihlalulwe ingabalelwa kwanto isitwe ku Rulumente.

Indleko zocando yi £2 10s kwisisa ngasinye, yi 12s 3d eyetatile, inokuhlalulwa kwi mantyi okanye kumntu owoti amiswe kulandawo ngalomhla we fandesi.

Umtengi xa lite inani layl £25 nangapezulu, unyanzelekile ukuba enze imvumelwano yokuba uya kurola inzala eyakuba yi 4 per cent, ngonyaka ku Rulumente endaweni ye four-fifths yemali yetengenso, ade abe ubhatele ngomhla we fandesi ngapezu kwe one-fifth sayo, engaseyisiti inzala irolwe kulo mali ingekahlalulwa, waye umtengi enaka ukuhlalula imali yemvumelwano naninina nokuba imxalenye yayo ingapantsi kwe £50.

Ukuba umtengi ufuna ukuba ake eme ekuhlaleni intsalela yemali yokutengwa komhlaba kuya kufuneka enze imvumelwano yenyanga ezilishumi elinantatu ukususela kumhla wa fandesi, engangenzanga lonko uya kufika i 1/10 yomhla xa selidlale isesha lomngqiso, eknaya kuti ukuba kude kwapatelela kwinyanga ezilishumi elinesibhozo emva koko lomali iseleyo kunye nenzala yale yokudliwa ukuba iko kufuneka eyihlalelyokuhlanganiswa nokokuba kukuyi pina inkundla, atti ukuba akayivoli emva kwenyanga, sakuba isigwebo siwile lomhlaba ubhulwe ngu Rulumente, ze imali abe seleyirrolle ibe yeka ngu Rulumente.

Izalatiso nemigaqo yefandesi ingabonwa kwi ofisi Nkulu yo Nocanda e Kapa, nakweye Mantyi e Barkly West.

J. TEMPLER HORNE,

Surveyor or. General.

Kumandla wase Barkly West.

Kumzana wase Barkly West.

No 8796, Erf 3, ubukulu 101 square roods 45 square feet; uxhonywe nge £2 10s.
No 8797, Erf 7, ubukulu 41 square roods 98 square feet, 48 square inches; uxhonywe nge £10.
No 8798, Erf 54, ubukulu 70 square roods 103 square feet 72 square inches; uxhonywe nge £5.

No 8799, Erf 55, ubukulu 70 square roods 103 square feet 72 square inches; uxhonywe nge £5.
No 3953, Erf 68, ubukulu 86 square roods 52 square feet 4 square inches ; uxhonywe nge £5.

No 8800, Erf 73, ubukulu 01 square roods 84 square feet; uxhonywe nge £5.
No 8801, Erf 74, ubukulu 64 square roods 84 square feet; uxhonywe nge £5.

No 3955 Erf 75, ubukulu 64 square roods 84 square feet; uxhonywe nge £5.
No 8802 Erf 77, ubukulu 91 square roods 7 square feet 8712 square inches; uxhonywe nge £2 10s.

No 8803 Erf 78, ubukulu 64 square roods 84 square feet; uxhonywe nge £2 10s.
No 8804 Erf 79, ubukulu 64 square roods 84 square feet; uxhonywe nge £2 10s.

No 8805 Erf 80, ubukulu 64 square roods 84 square feet; uxhonywe nge £2 10s.
No 8806 Erf 81, ubukulu 64 square roods 84 square feet; £5.

No 8807 Erf 86, ubukulu 86 square roods 64 square feet; uxhonywe nge £5.
No 8808 Erf 91, ubukulu 83 square roods 48square feet; uxhonywe nge £5.

No 8809 Erf 93, ubukulu 69 square roods 64 square feet; uxhonywe nge £5.
No 8810 Erf 99, ubukulu 83 square roods 48 square feet; uxhonywe nge £5.

No 3956 Erf 100, ubukulu 96 suaiea roods 64 square feet; uxhonywe nge £5.
No 8811 Erf 101, ubukulu 69 square roods 64 square feet; uxhonywe nge £5.

No 8812 Erf 102, ubukulu 69square roods 64 square fect; uxhonywe nge £5.
No 8813 Erf 103, ubukulu 69 square roods 64 square feet; uxhonywe nge £5.

No 8814 Erf 104, ubukulu 83 square roods 48 square feet; uxhonywe nge £5.
No 3957 Erf 105, ubukulu 100 sqr roods 125 sqr ft. uxhonywe nge £5.

No 8815 Erf 106, ubukulu 52 sqr roods 124 sqr ft 72 sqr inches; uxhonywe nge 10s.
No 8816 Erf 107, ubukulu 69 sqr rood: 141 sqr ft 72 sqr ins; uxhonywe nge 22 10s.

No 8817 Erf 108, ubukulu 93 sqr roods 54 sqr ft; uxhonywe nge 22 10s.
No 8818 Erf 110, ubukulu 92 sqr rood: 132 sqr ft; uxhonywe nge 22 19s.

No 8819 Erf 115, ubukulu 92 sqr rood: 120 sqr ft; uxhonywe nge 22 10s.
No 8820 Erf 121, ubukulu 46 sqr rood: 15 sqr ft 50 sqr ins ; uxhonywe nge 22 10s
No 8821 Erf 133, ubukulu 144 sqr rood: 18 sqr ft uxhonywe nge 102.

No 8822 Erf 138, ubukulu 75 sqr rood: 124 sqr ft 106 sqr ins ; uxhonywe nge 57.
No 8823 Erf 147, ubukulu 115 sqr rood: 107 sqr ft 122 sqr ins ; uxhonywe nge 107.

No 8827 Erf 149, ubukulu 42 sqr rood: 70 sqr ft 90 sqr ins ; uxhonywe nge 21 10s
No 8828 Erf 151, ubukulu 82 sqr rood: 53 sqr ft 89 sqr ins ; uxhonywe nge 57.

No 8826 Erf 154, ubukulu 50 sqr rood 140 sqr ft 2736 sqr ins; uxhonywe nge 57.

No 8827 Erf 155, ubukulu 52 sqr rood 96 sqr ft 80 sqr ins; uxhonywe nge 57.

No 8828 Erf 158, ubukulu 12 sqr rood 17 sqr ft 72 sqr ins; uxhonywe nge 2110/ No 3959 Erf 159, ubukulu 21 sqr rood 111 sqr ft 43 sqr ins; 2110s.

Petrus Dingiswayo, e Bnrnshill, isiza lot No 6 T, nemisimi lot No 5 H, ububanzi be ntsimi 6 acres 14 04 poles; isiza 292 poles. Imali elityale ukususela ku January 1, 1887, £5 12/6.

N.B.—Lomhlaba ubhalwe egameni lika Jacob Figlan, wabunikelwe kuqala ku Petrus Dingiswayo.





## IZINTO NGEZINTO.

E DODOLORO—Iqamba (C.M.R) elingu Michael C. Naude libanjelwe ukubulala ontsumdu e Dodoloro.

PESHIEYA — I Palamente yelama Ngesi dibene, kunyulwe u Earl of Kimberley ukuba akoleke icala le Liberals kwi Hindis Lendebe (House of Lords.)

ABAZANDLA zishushu. — Ukuncedisa alabalaba yindlala e Indiya, o Messrs. Barnato bakupe amakulu amahlanu eponti ukuba afakwe kwingxova yalomcimbi.

UKUQEKEKA KOMKOMBE.— Umkombe oyi Warren Hastings uqeekele e Reunion, isiqiti esikulwandile lwe Atlantic Ocean. Abantu ababekwcele babelwa waka eInamakulu amabini basinda bonke.

INTENGISO YOTYWALA.— Umfungu wase Johannesburg udliwe amashushu amahlanu eponti, okanye inyanga ezintandathu zolongwele ngokutsengisela Abantsundu ibotile yotywala bomlungu.

U SIR HENRY DE VILLIERS.—Inkulu ye Jaji iyemka ukusenga e Engilane; pakati kwezinye izinto ayakuzena uyakufuna amagira okumkangela ngenxa yengozi awayiziza ngokuwa ehaheni. Undluku ngo March.

ABAFAZI NE DAYIMANI. — Umfazi wase Kimberley isand' ukubanjwa ngokufunyanwa ene Dayimani ebe ngafanele kubo nyo. Kwabikwenzel' ahilala kubo kusand' ukubonwa isiquma sazo sifihlwe embizeni.

USELO E BHAI.—Umbhaleli wetu ose Bhai uti: Ngezimini za Kresmesi nonyaka Omntsha wati umntu wess Bhai mandisele ukuze ndiyive ngezinqgi z Kresmesi. Ndieta nja abanye base makamandeleni ngotwala.

UBUKWELE. — Ngenxa yobukwelo, umfudwa wase Ladysmith wanqanda ngamopolisa elini jawaxabehi ukufaka nomntwana, nomkwekazi wakw. Abantu abo bakulu abanani-napi bona, umntwana usengozini enkulu.

INDABA E KRUGERSDRP.— I Office yase Krugersdorp inelishwa; kanjago iitofizi yase Krugersdorp enye ibuye yalandela enye itiofiki ngokuba imali yomlungu wase lucingweni, yafakwa kwase tolongweni inyanga zonatut nemivumbo elushumi.

AMACULE KWAKONA.—Kufike ngu HawardenCastle amanye amacule okanyanga izifo zayomkno. U Dr. De Wet no Dr. Kwabikwenzel' abavola kwi Pasteur Institute yase Paris, bezwe kuzibonela, nokulinga esi sifo singu Landipasi. Boba se Transvaal.

E TAFAMASI —Umbhaleli olapa usibikela ukuhamba komsebenzi we Lizwi kwa Tshaka. Uti: “ Ndsbona abafanu abangamishumi amabini bevela kushumayela ngapandle.” Into enjalo ifuneka ngohlobo olusimanga kweli linganeno, kuba ubuendini busingongile.

UBUSELA E JOHANNESBURG —Inene lamotshi iike layawha ukubelwa kutsibani. Imali iyafika kwezingxovana zite nxe ipho kwamahlali, totuka kungaseko mmkondo, inxova iurive ngesitheshe, mhlambwi ngesikela. Yonke imali namapepa anqabileyo ayekulo ngxowa. Umninno akalazanga nexesha etatyatwa ngalo kyo, nendawo engaba irowle ekuyo.

NGOZI YOMPU.—Kuvakala ukuba umlungu otile wase B oemfontoini wati kuba wayeke waba nesipitini wagcina umpu pantsi komandulo, singene, nemvazana yakawaso isicakaziki ukuya kwandlula, wayama umntwana selequka, enexeba lembumbano. Akwazeki nokuba benzakisene kusinina; kodwa isicaka eso sibanjwe, siya ematyaleni.

KWAZA KWALUNGA NTO.—Umbhaleli we *Standard* ose Free State uba isa ezekuwa kwabantu abatsha abebini emabasheni. Kuvakala ukuba kupume indodana nentombi ngamhla utile, bakwela emabasheni kwakwela. Bato endinani yanabantu besangana bepezulu emabasheni baba bobabini; kwafika kuba bekusand' ukuna invulakazi enkulu baboyeka kolodaka. Lumkani lutsha ngingeyli.

INDLALA E SPELONKEN.—U Rev. Henry Gellier ubhale kwipepa eYi Star, ebika indlala yase Spelonken. Uti iponti yonibona ihamba esiheliseni, ingxowa idle i £16 kwezinye iudawo Yinto ezintu abantu ababulelwe yindlala, kutiwa o Groot Leniza baba likulu ngeninzi kwelika. Likeshi enye kufe iyakha eInamashumi amatandathu. Libhalale, umbona uyakha, imvula iswelekile, abantu bayafa.

UMMELI WABA NTSUNDU.—Malunga nendawo ekade ibonakala kule mihlali, ngomtu wakumela aba Ntsundu abasebena e Rautini, ayitelela amapepa ama Ngesi, kuba ayayibona ingozi apo ikona. Eise Rini liti: “ Okwangoku aba Ntsundu abafuni kuya emabasheni e Transvaal, kuba bapote ngenxe zinya, bayapangwa, baza bangakuselwa ematyaleni, kuba ubungcisa bomtu onmyama abumkclwa xa abambene nomhlope.”

INDODANA ENESIBINDI.—U Mr. Berrage obekhala kwi Bank of England, wava wahambela e Koloni apa ngokufuna impilo, uwiswe ngumkhalele e Koboqanaba, ngapaya kwe Bhofolo. Kuyive ngengxelo kwigumbi alala kulo, kwati kuyayiva kwefilwa ezityitika ezinqumla umgala. Ute akungoka ukuba uyabonwa wasele sithi “ Seni semaya.” Kufunye igqira, alabi sanceda nto nalo, yati indodana, lpelele into ebetwala,” yaaquka.

ISIFO E ALVANI.—U Landipasi use Rouxville kodwa kuvakala ukuba ulawo lwase Free State luvulile ukuba icqelwe zihambe, kaloku u Rulumente weli liganeno akazamekeli impahla esitshini, kuba zizweva ngabom. Ngenxa yokwandwa kweecisne (typhoid fever) e Alvani, into ezintu yabantu Abantsundu abavela e Gol'i bayabuyela besafika ngabageni bevenkile. Abemi balomzi batumele isicelo kwi Meyu ukuba ibize intlangiso kukangwale lonto.

OMANGALELE NGOKUTHAYISA. — Inkolo yabanye abantu kwinto ezinye ngokuthayiswa iseko. E Natal intombi yom Zulu ibimangalele umfana wase sikolweni, ngokuti uzame ukuyitakata ukuba imtande. Kutiva wayengati kungela wengwala umawwe wakwe, wasuka wayitanda okwale intombi leyo. Yabamba ikala ngomfana lowo intombi, ibe ngalala ipupe ngaye.

Kuniwe ngazo pambi kwe Jaji u Mr. Shepstone, wasuka yena walicita itiyala.

EHLANI BETU.—Ippa lase Petersburg libalisa ezomfo ontsumdu oiyile ntanga ixubayo, owapandwa ludlaladlala lwento mbazana. Isuke zona intombi eyalilayoha elixesgo, kanti ke lity ngaqele. Kuba ngamhla utile, intombazana ipuzutheyo isenzela umlungu wayo iti, wanguna umumuzana, warola umko, wayidubula intombi yawa kwalapo. Waba yinkomo chablayo kwakusondela umntu. Bate bangakumbi, ziyadubula inyati. Ibulcele umntu, yaziibalala mayo

INDLALA IYAEZISA.— Umfana wase Paris engami lingu Succu, odume ngokuhlala ixesha elide engatyi, ute kutshange akulinga ukwenjengalo wangenwa lugezo. Wenza ipike lokuba mgazigqiba intusku ezimashini mane enqakati nto emhlonjeni. Ngamhla utile nupme kwindle kwakunyaka ukuyo wagoduka, waqubula intwaga, wawavakakula, wangelaya yonke impahla endlwini wadala iyobu Kuputinywa emapolisa, ate nawo akufika wawagqoga ngebotie; woyiswa emva kwemzimo emikulu, bamba entsange i. Ute akufika kona wabiza ukudla, akayivuma iwavini.

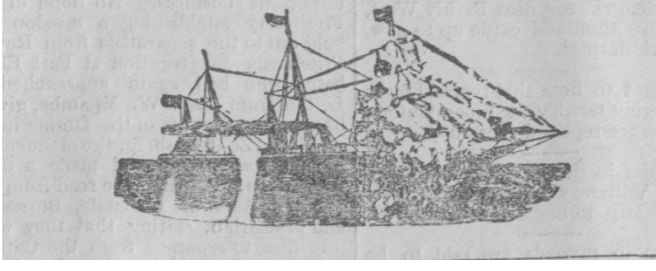
Emva kokuba ebomkasheni imvomo zokupambana kwendloko, wasiva kwindlelwa yamazga.

UKINGA KATALEHLA—Ipepa lase Bhofolo nieta ngohlobo olushushu mayelana ngokuya katali kwezivalu. Liti: “Kufe umfo ontsumdu ngakya kwe Fort Brown, ngokubetwa lizulu ebesiya e Rini. Wavela kulondawo abetwe ekuyo, esazulwini e ndlela. Lonmta ubetwe mhla ngolwesi Tatu, yaba yaba lolwesi Hlani eselapo; ku cedwe ngabantundu nthedlula ngalondlela, basithi wama ngenobu bosidumbu, basitheshelela bucala endleni. Abantu bonzi wase Rini babhekla isand' ukhula lnto, basuke abayisa so, namapolisa ngokukwalo. Imantyi yase Bhofolo u Mr. Chamers wabhekisa e Rini ukuba m- omntu. Kwavuka kwaba kukona eyase Rini ibuzayo ukuba lomntu ?????? ipina e Fort Brown. Nanamhla esosiidumbu sisadundululel' apyo, kodwa ke akuko tyala kwabizwa Bhofolo lonto sivatweni ngawo e Ralaimene wayondla lento abohliweye abhetyalwa ngayo.” Sigqibh, kukutshwe o Nondala ababini e Rini ukuba baye kusingwaba isidumbu eso.

ISISA.—Kuvakala ukuba u Mr. J. B. Robinson umke isipo se £250 kwakula lase Kapa okutswa si “ Si teta e Nazareth.”

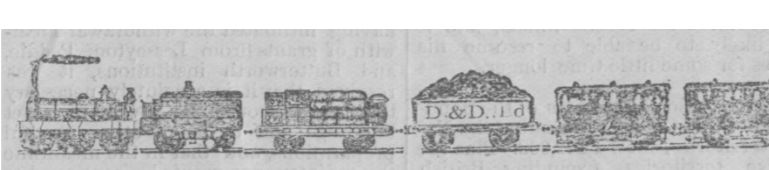
# DYER & DYER

(Limited)



ARE AGENTS FOR THE

## Union Steamship Company, Ltd, British South African Company Commercial Union Assurance Co.



Large Stocks are held of

ROUGH and SOFT GOODS,

OF ALL DESCRIPTIONS

GALVANIZED IRON, CEMENT

Etc., Etc.

APPLY TO

# Dyer and Dyer, Limited,

GENERAL MERCHANTS,

KING WILLIAMS TOWN & EAST LONDON.

# Ye GUSHA I DI EKA LITTLE.

Abafuyi be Gusha abantsundu mafunye i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona mase banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulunga!

EKA LITTLE

I DIP ENGU MGUBO

Yeyona I Tshipu ne Lungileyo kwezi koyo.

IKO KWINDOWO ZONKE

EDIPU ENGU MGUBO

Yeyona ilungileyo, nenamandla ekuphilseni imihlambi ye gusha.

NGAMANANI BOBALELA

MORRIS, LITTLE, & SON, Limited,

PORT ELIZABETH,

# IFANDESI E DUTYWA!

NGEGUNYA alinikwe ngu mhlolokazi ka Philip Rozani, okwa ngu mpatiswa welifa lake, ogama lingezantsi uya kutengisa lempahla yelifa lika Philip Rozani ngafandisini e Dutywa ngu Mgqibelo, 30 January, 1897, ngo 11 o’clock emini.

141 Umxubene Gusha.

5 Izindlu. 15 inkomo.

Nempahla etile yendlu.

G. W. PAYNE, Umтетeli Fandesi.

E. E, WEBB, Igqweta Lompatiswa Lifa, Idutywa.

# BON MARCHÉ

JOHN W. BAYES & CO.,

GRAHAMSTOWN.

# IVENKILE ENKULU ENTSHA,

(Ene Veranda ne Tawa ekoneni ye Bathust Street

ne Bala le Tyalike ka Bishop.)

*Yeyona VENKILE ITSHIPU kwimpahla Yendidi zonke—KUMADODA NAKU BAFAZI.*

J. LAMONT;

NKATULAI! NKATULA! QUEENSTOWN.

UKUPELA kwevenkile e Komani apo amafama anokuzifumana zonke izinto azifunayo.

U

JL

Unga angceka amehlo ecela ifumba anazo ze Tyali, Blankete, lizibhalala, Ingubo Zamadoda, Ihempe, Printi, Izilungu, Isali, — ngazwinye yonke into enokulangazelwa ngumzi ontsumdu, ngamaxabiso anganzaga awive ngapamboli o Queenstown.

Ukuze uyinakane nawe into esiyenzayo elifezekileyo ikuba 75 Eagle litengisa nge 30/; Imixokelelwana yokutsala, yenkabi 10, 10/; Iswekile elungileyo emtubi 30/ nge 100lbs.; Ikofo 1/ ngeponi.

Kwakona unemfumba yengubo ezingonxwaba, zonke ngamaxabiso abutheke ngobuyeni. Lilo eli ixesha labahlobo beta bangapandle ukuba batenge,

IMVELISO. Awona manzi aphezulu anokufunyanwa ngo Boya, Izikumba, Imfele, ukudla, njalo-njalo, njalo njalo.

J. LAMONT,

Kwi Boloro yakwa Komani,

QUEENSTOWN.

AKA NOGQALA

AMAYEZA

Adumileyo Ezityalo

ALUNGISELELWE nge nyameko nange ngqondo kunzi waka wama yezu e Bofolo aye ikakulu enzive ngeninzi mayeza. Aluncedo otinqisikeleyo kwizifo enzelwe zona.

..... s. d.
Iyeza Eliqinisikeleyo—Incindi yokuphila ukulungunya yi nyoka, njalo njalo ... 7
Umpilisi—We sisu segazi, njalo njalo ..... 2
Elase Afrika—Lokuphila izinyo kwawoko ... 2
Incindi Yezityalo—Yokuphila intloko ... 2
Umhlamb’ Omntsha we liso—Wokuphila amehlo abuhlungu .....
Umciza we Zityalo we Alkali—Wecisine ..... 2/-, 2/6, and
Elokuqaba Elitsha — Le Ngangqambo Zamatambo ..... 6
Umdambisi—Wokutha ne Zilonza njalo njalo ..... 6
Umciza omameli we Rhaburb—Wokunceda intsanu Elomisipa—Lokurunka ..... 1 6
Elase Indiya lokunka mandla —Xa uno-kufuya njalo .....3
Umpilisi Onqumangaliso—Amafuta amanxeba nezilonda njalo njalo .....
Umgudisi—Wobuso oburabaxa njalo njalo 2/6 and 3 6
Umgubo—Wesisu segazi escisine Xesha njalo njalo ..... 15
Umpilisi we Caneer ..... 21 0
I Germicide—Zokuphila i Gushuwa, njalo njalo .....

*Onke anokufunyanwa enamapepa ngesi Ngesi, ngesi Bhulu, nangesi Xosa.*

Lamanani axeliveyo ngawe botile ngapandle kwe pos.

JESSE SHAW,

MEDICAL BOTANIST, ETC.,

FORT f BEAUFORT.

## G.P. PERKS NONYANA

E QONCE, IYAYONA NDAWO YOKUTENGA *Imisesane yoku “Ngeja.”*

*Imisesane Yokutshata, Amacici Namehlo (Spectacles).*

KANANJALO XA UFUNA

UKUHLAZIYA!. IWOTSHI.

MARKET SQUARE,

Kingwilliamstown.

INTLAKA!

Sifuna Ukutenga Intlaka.

*Saye sinika ixabiso elitlwa ngayo.*

W. O. CARTER, Umlauli Wezitora Zomanyano



EKA-POWERL

INOKULUPILISA UKOHLOKHOLO LWAKO ILIYEZA ELAZE KAYO KUNKE ILIZWE, ELITWENGA FAKULU NGABO BONKE.

Lencwadi ingezantsi apo tife ku Mr. T. Powel

ivela ku Wm. Bards, Esq., umlini nonmvehi ngenimbhala olilala e

Nightingale Hall, Edmonton.

“ Mnumzane—Kutsha nje ke ndano hokholoko olukulu kusuke kube buhlungu esifubeni ekangabona ko yere kwandwa lingileyo linoku nceda intloko yam yoyisela buhlungu naye ndisengozanga. Ndihe kuba ke ndabona umsebenzi onke owenzile yi Balsam ye Aniseed yake elusatheni lwan inditanga ibhotie encinane, ndaze xa ndiya kalala ngokutshata ndabala i teesponfuli ndayi dibanisa ne tablespoonful ezimbini zamantso azokuba. Ndati kwangoko ndeva ukudamba kwantlanga esifubeni. Ndaklala kamandi ndavuka ndithele kusasa ngapandle kokutafa okwakuba ngeku ku kusoloko ndakhele kwintusku ezizingamhli. Kwepuka ukukhalela kuma namhla. Ndihe ndakhelewa ngenqondozo ebethi kade inokholoko lilinga amayama amane emntle ke mna adinatlama isizekwe ebe sesisile kulo botie. Iwati olo hokholoko ludala libabehle lwashesha. Eliyeza luncwako ku hokholoko, kwangqele. Ukuphantsi obufanane, sipha ukupheka emagweni nezinyi indawane.—Ndinogawo, Wm. BOARDS.”

“ Ka Mr. Thomas Powell.”

LIBEHLE LIZICOMBULULE IZIKOHELELA. UKUKOHELELA KWANGOKUHLWA

LIKUNCELELA KAMSINYANA KWALASILELA ABANFANEKISO ONGENTSI EMAPEPENI ELISONGLEWE KUWO Kwangqongile amantsozi zika Dr. Williams BlackFruars Road, London.” Thomas Powell sakwa Rulimani.

Ngapayamkeli Imlinganisano Labako 1824 ABASEZIFAMENI XA BAZE KUTENGA BANGALILIBALI ELIYEZA LDLALA OKOHELELO.

EKUKOHELEENI.

EKA-POWERL INCINDI YE ANISID

KWISIFUBA SOM’BEFU, NOMPULAWENJA

UTENGISWA NGABENZI-MAYEZA NIVENKILE, KWELASE OSTRELIYA, ne NYUZILANI ne KOLONI ZASE KAPA.

Ibhotele Is. 1 ½ d. ne 2s. 6d.

J. HILNER,

Umenzi-Wotshi Nemisebenzi Yobedu

E- QONCE

Xana ufuna iwotshi, intsimbi Ezinkulu Zamaxesha, Nempahla Yentsimbi Yentlobo zonke— kubhekiswa kuye. *Ikpalu ezilungileyo ze Golide; Imisesane yokungcya neyokutshata iqalela ku 7s. 6d. umnye.* Abangama bayitinyelwa Impahla nge Posti ngepanyazo

IMVO NDIKHELO (NATIVE OPINION AND GUARDIAN), JANUARY 28, 1897.



UMKONDO

Ikomponi Yenqanawa ye Yunoni

OSTEMELE BASUKA EMONTI Ngoluhlobo:-
Ukuya E NATALA, mayela Ngolwesi Tatu kanye ngaveki mbini
“ ” E ZANZIBAR, mayela Ngo Mvulo Wesine we Nyanga

“ ” E DELAGOA BAY, mayela Yonke Imivulo
“ KUMAMAZIBUKO eli ne NGLIANE, mayela Yonke Imivulo

*Ofuna ukuqonda ngapezulu angabhekisa kwi Arente zetu:*

DYER & DYER, Limited ... King Williams Town nase Emonti
JAS. HODGES & CO. ... Queens Town.
SAUER & ORSMOND ... Alwal North
CHRISTMAS & LAMONT ... Molteno



UMKONDO

OWAMA ZANTSI ne MPUMALANGA E AFRICA, I MAURITUIS ne MADAGASCAR, INKONZO

EPAKAMILEYO YE NQANAWA.

# Donald Currie & Co., Abapati.

O STEMELE ABACANDA ELWANDE :

ABENCWADI—Basuka e Monti ukuya e London, badlule e Madeira, nase Plymouth, bandutuka ngo Mvulo, kabini enyangeni.
ABANGAPANTSI KWABO.—Banduluka e Monti ukuya e London, badlule e Las Palmas, e St. Helena nase Ascension ngamaxesha atile, mayela ngolwesi Tatu, kabini enyangeni.

ABAHAMBA NGOK NXWEME

Banduluka e Monti ukuya e Bhai nase Kapa, ngo Mvulo nangolwesi Tatu, kabini enyangeni. Basuka e Monti ukusenga e Natal, ngo Mvulo nangolwesi Tatu, kabini ngenyauga
Qondani ukuzipina i Arente ze Komponi ezise Koloni. Iveki akufika ovela e Kapa

Abanga banganda ngexabiso le Flara nemali yokukwela mababekise ku ALLAN B. GORDON ..... Egonce.
W. A. BERRY ..... Ekomani
YEHR & CO..... E Burgershodp
MALCOMMESS & CO..... E Alvalni.
Nokuba kukuzipina i Arente ze Komponi ezise Koloni.

The Castle Mail Packets Company (Limited),
Terminus Street, East London.

## F. SEYMOUR DENT

(Obesakuba ngowe shishini le G. DENT ne NYANA - London nangase ntonshatanga Engilane)

Umenzi-Wotshi Nezivato Ezicikizokileyo,

UVULE ISHISHINI KWA KOMANI.

NGENXAYokumkelwa kwe Wotshi no Klok ezandleni zamaqitala nezingenamava ukuba zilungisive ngamakulu ati apatwe kubhaki kanye ngangokuba onakile konkca angabi saba nankucedwa bani.
Umsenzi apa ?Ngakungabisi nobuklungo wentsimbi elihambisayo, nto wotshi zodidi olupakamileyo —ufuna eyona mpato icikizikeleyo novona msebenzi wobuklungo, isiposwana escinanane ekufakeni nase kulungelelaseni so ????? ukuba iwotshi zonkana ingabi naluncedo kweyona nto inxityelwa yona yokuba ngu Mgcini-Xesha Otembekileyo. Kusebenza izidlo lokuqala kupela lwaabasebeni beta Mangesi, ukulungiswa kwenzima *ngama sabiso ayihlalali nokhupapi apa e Koloni.*

Ukuhanjiswa nokulungiswa kwe wotshi kuqala 3s 6d I wotshi Zamaqezazi Zegolide (zifungelwe) Ukuhanjwa nokulungiswa kwe wotshi ne ziqala kwi .....£1 5s sprng esikulu esitsha kuqala kwi ... 5s I Waterbury nezelayna Swiss Wotshi (ezigqibela amaxesha) ziqala kwi... 7d 6d Imisesane Yokutshata ne Kipa ziqala ... 10s Imisesane Yokungcya ye Dayimani, zite n, zaye zifanellel Kumkani, nosifungelwe ungcenatulu I Dayimani zenzenze zona 30s ngeposi ze semnyaka emihlanu) ziqala kwi£ 2s Paulani uhlobo lokubhalela F. SEYMOUR DENT, “ Clock,” QUEENSTOWN.

The New Jagersfontein Mining & Exploration Co, (LIMITED).

# NOTICE!

Is hereby given that Mr. JAMES SAUNDERS (Mahlazibhekela), late of Koffyfontein, has been appointed Superintendent of Natives and Compounds at Jagersfontein, and will commence his duties on the 19th of this month.

By order, NELSON S. GIRDLESTONE, Secretary.
Kimberley, August 14th, 1895.

## WANTED

FOR the above Mine, any number of able-bodied NATIVES, to work on the Floors and in the Mine.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.



Yeyona Ilungileyo ne Tshipu kwezi koyo.

Zingapezu 1,800 Igusha ezino kuditshwa nge 50/ INANILE NGU MGUBO !NANI LE SEYI DUTYLEWE.

Nge Paketi yi ... .. 1/ | I gallon drum y ... .. 4/9

Ikasi ane72 packeti yi ... 5/6 |2 ..... 9/-

*Nge paketi enye ku ditshwa 25 igusha* | 5 ..... 2/1

Amanani anokutywisa nge odulo ezinkulu, **INGXELO YO MKANGELI KA RULUMENTE**

Ku Messrs ARTHUR & COMPANY, Limited.

Ekupelelweni incwadi yako yomhla we 16th ndinyovayo ukubeka pambi kwaku ingxelo ka Dr. Hahn ngale BATTLE’S Dip wenjenje ke Ekuphicsiteni la sampulo ye Dipu ye Gusha, ndifumana ukuba ikakulu ikelise nge Creoline into ke leyo esibahlalisa ezizivhava zizivalwa isifo ke ndizama Nokufumana amandla e Dipu ngokuyi galu amanzi kakulu, ndiyafumana isenamandla okuzibhalwa izivhava, ndapaula nokuba izivhava ezivela ekubeleno kwenzima ziyi bulawa iyilo Dip